

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXI. - Època 2.

Figueres, 24 de maig de 1930

Preu: 15 cts.-N.º 1337

## Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

FIGUERES

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.

Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica de 12 dies, com a màxim, amb tota garantia.

Assistència per Germanes religioses.

Raigs X, instal·lació fixa i portàtil. Radiografies instantànies.

Carrer Alt de Sant Pere, núm. 21, 2.º

(davant de l'Església Parroquial)

Preus moderats

Consulta tots els dies de I a II

## AGENCIA ADMINISTRATIVA

DE

### VICENTS CANOVAS SOLER

Representació d'Ajuntaments, Corporacions i particulars davant les Oficines Públiques.

Tarifes especials d'abonament amb constitució de fiança per a completa garantia de les Corporacions Municipals.

Habilitació de classes passives.

Força, núm. 1. -- GIRONA

Telèfon Interurbà, 101.

Telèfon Urbà, 264.

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

### Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics

Vacunes \* Ortopèdia \* Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. -- FIGUERES

## Agència de Pompes Fúnebres i Fusteria mecànica

## Casa Moncanut

Nou, 29. FIGUERES Telèfon, 27.

Única a la Comarca legalment autoritzada que compta amb els avanços més moderns del ram de funerària.

Corones, làmpares, desinfecció d'habitacions, endolat de les mateixes.

Serveis per a fora de Figueres.

Auto fúnebre per a trasllats.

PREUS ECONÒMICS

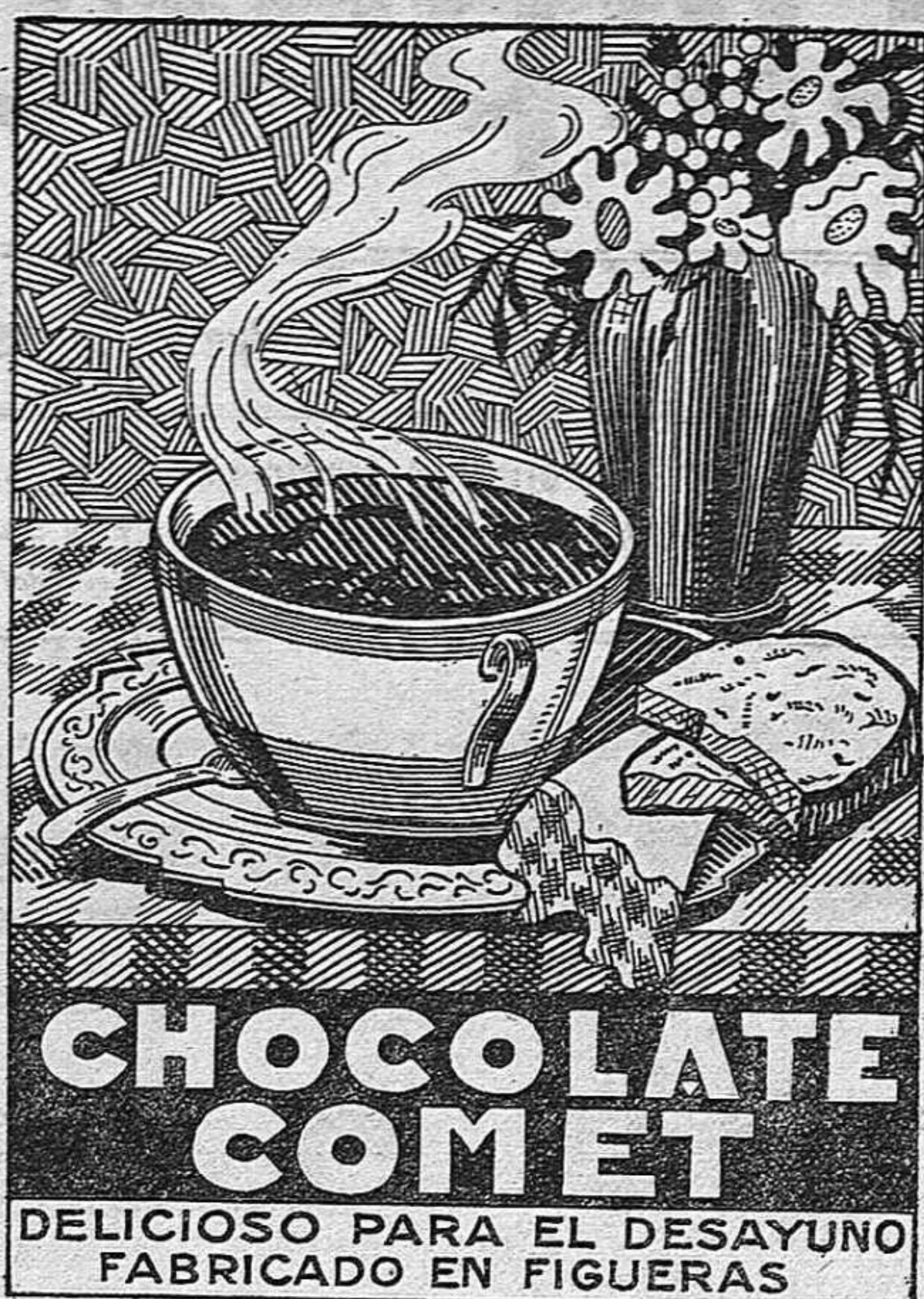
Amb un avís telefònic acudim ràpidament a qualsevulla localitat.

Per a encàrrecs a PORT-BOU:

Giordano Pallach, Font del Moro, 14, primer.

**Débiles** tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud Es { rápido científico agradable





Premiada amb la Medalla d'Or  
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929



## YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament  
Aliment de gran valor nu-  
tritiu i de fàcil digestió

### Capilar Ferran

Tònic i regenerador  
dels cabells  
Evita i detura la seva caiguda

### Callicida Ferran

Cura els ulls de poll, durícies i berrugues.

Centre d'Específics, Dipòsit de  
Sérum i Vacunes **BRAGUERS**  
cómodes, segurs i econòmics

## DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,  
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

## La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
FIGUERES

## Perxas, Dorca i Comp. BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
termini.

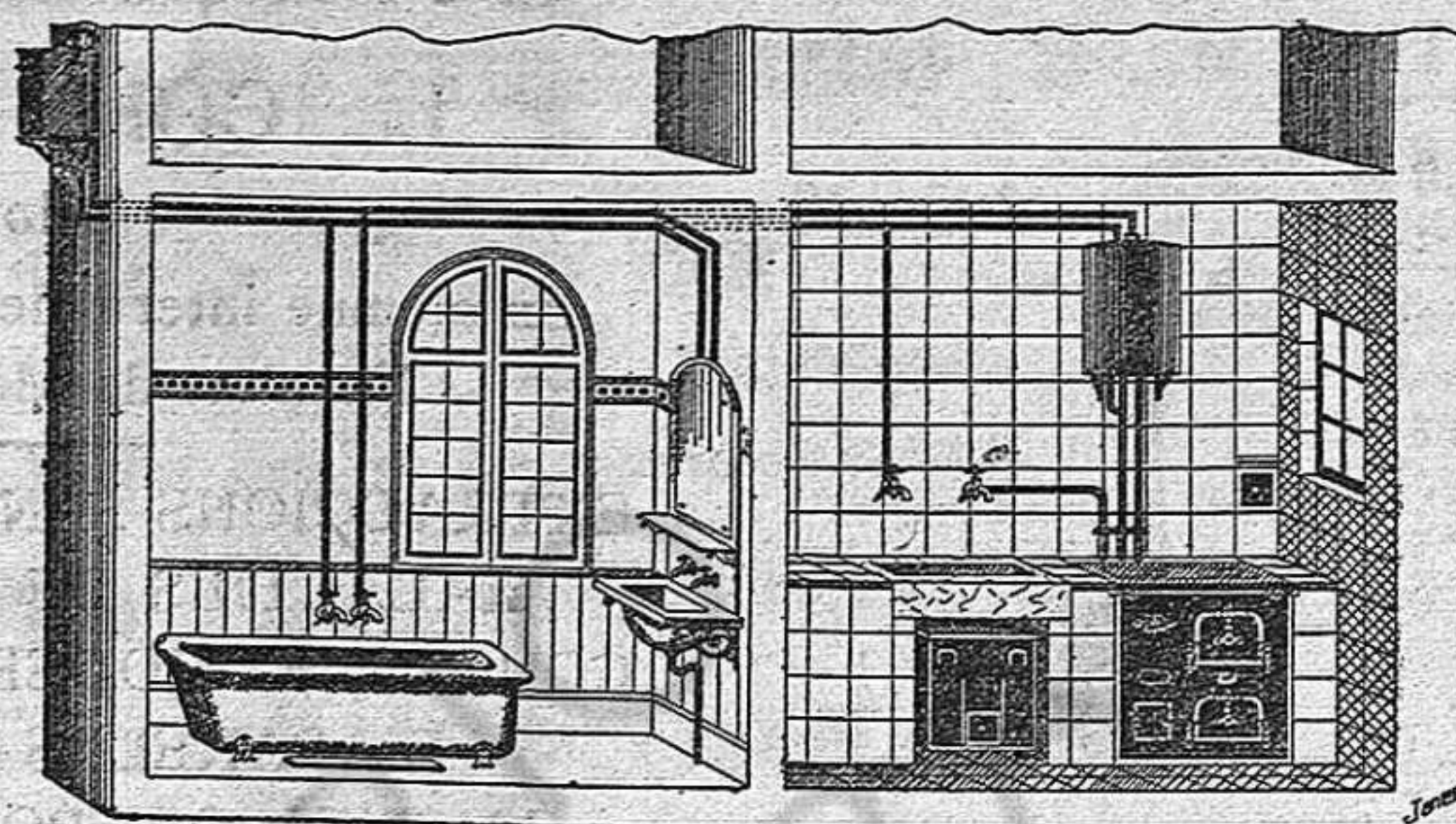
PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.



Instal·lacions  
modernes  
de  
Calefacció  
central  
i  
Sanejament

Termo-sifons a circulació tancada per a grans establiments i oberta per a cam-  
bres de bany particulars. L'escalfament de l'aigua per Termo-sifon és el sistema  
racional. No absorbeix l'oxigen de l'aire ni l'emmetzina amb l'òxid de carboni; no  
produeix mal olor, fum ni brutícia; no gasta gens, i finalment no explota.

### RAMON IMBERT PUIGFERRER, lampista, Portella, 3, FIGUERES

La casa més ben assortida en articles sanitaris, tant en qualitat com en exis-  
tències.

Preus: UN DOS PER CENT de bonificació sobre els preus de plaça.

## EN VENDA

Al millor i més pintoresc indret d'aquesta ciutat  
unes torres i xalets des de 10.000 pessetes. Recents  
construccions, espaioses habitacions, confort modern,  
amb vistes a tot arreu.

També es troben en venda, en aquesta ciutat, edi-  
ficis des de 4.500 pessetes fins a 200.000, renda del  
5 al 10 per cent; un bar café per 700 duros i una  
posada, amb 36 llits parats, per 1.800 duros; propietats  
rústiques en aquest Empordà des de 3.000 duros fins  
a 160.000, de gran rendiment; i una casa i hort per 350  
duros a St. Llorenç de la Muga, pròpia per a estiuieg.

S'ofereixen capitals hipotecaris 200.000 duros al  
6 per cent.

Per a informes: **MIQUEL POUS, corredor de  
finques. Despatx, Prat de la Riba, 26, Figueres.**

## Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, panta-  
lons, jerseis, toreres, «refajos», etc.,  
etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,  
de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més  
moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**  
Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



Crònica

# El camí de Catalunya

Al marge de les activitats polítiques, s'obre inajornable un camí interior que nosaltres considerem com un camí primordial per a endegar el moviment català en una positiva acció d'eficàcia. És el camí d'anar fent camí, tot divulgant la cultura catalana.

Per a retrobar el nostre esperit esgarriat, el catalanisme inicial va optar i pecar per uns procediments ingenus, cofoistes i sentimentals. El catalanisme sentimental va produir políticament el catalanisme cridaner i superficial. Cuitàvem a llençar diners per a guanyar eleccions. Guanyàvem eleccions — victòries postisses —, però érem negligents per a guanyar el cor i la consciència dels catalans. Esser catalanista es reduïa simplement a votar un candidat catalanista. Aquest catalanisme prim i fluix desconeixia sovint la llengua, la història i la geografia de Catalunya. Eren catalanistes que no sabien perquè eren catalans. Feina estèril i nociua, que va crear els escamots de la política professional i pobrament oportunista; tripijocs electorals, que han donat un rendiment ben escàs i migrat, quasi bé nul, no ja per a resoldre, sinó àdhuc per a accelerar i empènyer la intensificació i la maturitat del moviment nacionalista català.

L'arreconament de la nostra cultura, ha motivat l'accentuada lentitud i l'irritant endarreriment del procés reivindicador de la llibertat catalana. Jugàvem amb les paraules i enterbolíem les idees. Concebíem la catalanitat com una grandària esborradissa i poc delineada, però no sentíem ni estimàvem la grandesa perennal i viva que s'amagava al fons de la fullaraca buida i trivial d'una grandària imaginativa i fantasiosa.

La cridòria no és acció; l'ambició no és integritat; la faramalla no és la llum; com un poble no és un ramat, i una mercè escadussera i fràgil no és la llibertat.

Els nous ideals responen amb idees noves i precises. Les idees noves són idees nues i clares. Confessem l'errada que inclou la vella tàctica catalanista. Avui la catalanitat s'entén i es comprèn d'altra manera. Reprenem la pujada aspra que mena al cim, després d'haver fet unes hores de marrada, fàcils i llamineres, engrescats amb el festeig d'una promesa voluble que prometia sempre, però que no donava mai... ¡Oh, la inefable i idíl·lica felicitat d'aquells bells camins que no menen enlloc!

Suara, romput aquell alliconador dejuni del silenci, s'ha començat el camí que troba els homes i arriba cor endins. Gent de bona voluntat escampa la llavor de la cultura catalana. Ara el terror del cor és àvid i fecund per a sembrar-hi, profitosament, la grana de les inquietuds espirituals catalanes.

Remarquem els cursets de divulgació de cultura catalana organitzats per l'entusiasme juvenat de «Palestra»; la inauguració del curs de gramàtica catalana a l'Ateneu Igualadí, primera fita de la batalla de la llengua; la represa activa de l'obra cultural de l'Ajuntament de Barcelona... Recordem encara aquelles paraules de Lluís Massot, tany massís empordanès i Delegat de Cultura de la gran ciutat mediterrània: «...si la democràcia és el govern del poble pel poble, hem de fer apte a tothom perquè el pugui exercir amb competència i eficàcia...», i tornava a recordar unes paraules dites poc abans «...i aquelles escoles — les nostres escoles — ja no seran bressols sense infants...»

El camí de la cultura és el camí de l'eficàcia. Donem als infants escoles i als homes coneixements. La saturació patriòtica pesa considerablement en els destins dels pobles. Capacitats políticament i íntimament lliures, els homes comprenen la llibertat i comprendre la llibertat vol dir merèixer la llibertat. La cultura és el rastre de la història i la veu de l'ànima. Ignorar l'ànima és vendre's l'ànima, és no tenir ànima.

Fem la Catalunya nova, de cara a Europa. El vell patriotisme era caracteritzadament bel·licós, rondinaire i ganyó. El patriotisme modern, sensible i generós s'inspira en el prestigi de la cultura. Ara hem començat l'obra perdurable. Bon tros a deshora, però sempre oportuna per la vida dels pobles, sempre eficaç pels plets de la llibertat. Obra lenta, silenciosa i tenaç. Lentitud de miracle, per fer-nos anar més de pressa. Silenci que parla. Tenacitat invencible, que convenç els homes i redimeix els pobles.

ERNEST ALBERT I GALTER.

## Ja fa quatre mesos

No hi ha com Natura per a arranjar totes les coses amb pur radicalisme; fora d'ella, ni el radicalisme hi és i ni tan sols quelcom que s'hi assembli; és a dir, el radicalisme tal com ha d'ésser i no com alguns volen que sigui, car àdhuc en això hi entren diverses «substàncies», algunes de les quals poden fer molt de bé i en canvi d'altres poden i fan molt de mal, per més que de moment no ho sembli.

Aquest radicalisme, doncs, més que això és sectarisme i hom pot ésser radical sense ésser sectari.

Natura fa quatre mesos que era freda, gelada; vents del nord duïen l'aire glaçat, degut a les copioses nevades, a totes les terres i hom havia d'abrigar-se i d'arrecar-se. Pel maig, però, es deixonda Natura tota riallera, guarnida i enflocada de clavells i de roses, duent aires nous i vivificadors, demostrant el seu radicalisme pur, és a dir, fora fred, fora vents gelats; els arbres de soca i branquillons grisencs i espaordidors a l'hivern, es vesteixen de verda i esperançadora fulla; els vergers secs i cendrosos, llueixen ara el seu vestit nou i vessant arreu els perfums més intensos i voluptuosos.

Natura sap fer bé totes les coses. Som nosaltres qui no en fem una de bona; és a dir els mortals, els qui vénen obligats a fer-les totes bones.

Ja fa quatre mesos que caigué «allò» que se'n diu dictadura, i hom veia darrera d'aquell hivern llarg i cruel, néixer una primavera exuberant; els primers símptomes així feien besllumar-ho, feien pensar-ho;

hem de dir, però, que prompte haguérem de tancar la satisfacció que ja eixia, per tal que no es refredés, car aquella primavera deixà a mig créixer les bones plantes, les bones idees i talment com si hagués passat un baf maligne, la saba deixà de pujar i tot es quedà a mig fer; aquell radicalisme que s'esperava, aquell arranjamant de tot el que abans s'havia fet malbé, quedarà aturat, aquella roda dentada que havia d'engranar amb la de la màquina motriu de la tranquil·litat espanyola, perdé algunes dents, i heus ací la marxa parada o intermitent, car l'engranatge no és total, no ajusta com és degut.

Fa quatre mesos que feia fred, que gelava; ara, però, l'ambient és càlid, Natura ha fet son deure.

Fa quatre mesos que la dictadura semblava ésser encara en tota sa puixança; ara, però... hem sortit del tot de la dictadura?

Manquen encara mantes coses per tal d'assolir la llibertat que arreu es fretura, la tranquil·litat que convé a tothom.

Hi ha encara molts de germans nostres que no han pogut abraçar llur mare. Hi ha encara la senyera catalana plegada al pregon de les caixes; els seus formosos i esperançadors colors surten a fora de tant en tant, però cohibits, com si no gosessin. Hi ha encara la Premsa, la qual essent de major edat, ha d'anar encara amb caminadors. Hi ha encara..., són tantes les coses que hi ha de la difunta dictadura, que per això diem que sembla que som encara dintre d'ella.

Ara convindria el radicalisme, aquell radicalisme necessari, sense dretes ni esquerres; aquell radicalisme pur que és el

(Continua al final de la 3.ª columna.)

Actualitat política

## Viure... també

La conseqüència de llargs anys d'abstenció de propagandes polítiques, és que actualment han adquirit una vigoria ufanosa, potser per rescabalar-se de la passada inactivitat.

Està bé que filosofem llargament sobre si el règim que ha d'imparar a Espanya ha d'ésser el règim monàrquic o el règim republicà, i si amb l'un o amb l'altre certes aspiracions haurien de tenir major avinentesa de realització. Però, senyors: aquell aforisme «primer, viure; després, filosofar», si no el volem aplicar per aquest ordre, almenys no en fem la inversió, que ens podria costar o ens està costant massa cara.

Per això nosaltres també desitgem filosofar, sense oblidar que, per tal que sigui possible, si no amb caràcter de prioritat, almenys paral·lelament, també volem viure.

No obstant, això que sembla que tothom hauria de trobar-ho com una aspiració molt assenyada i molt posada en raó, en la pràctica, almenys, no mereix pas un tractament tan amatent com fóra de desitjar. Si examinéssim una per una les innombrables manifestacions o declaracions fetes pels homes públics d'Espanya, arribaríem a una conclusió indubtablement desconsoladora. A la conclusió que, salvant poques i ben rares excepcions, no tenim homes públics amb la capacitat indispensable per regir un Estat que hauria de viure no una vida qualsevol misèria i precària, sinó la vida de plenitud en consonància amb les seves possibilitats. I això que diem de l'Estat, naturalment que igualment ens referim a la vida dels ciutadans, amb caràcter previ, encara.

Dir que culturalment vivim amb un endarreriment lamentable, és dir que en tots els ordres portem l'empremta de la insuficiència que ens manté en un estat de manifest inferioritat, del qual sembla que no tinguem esma ni voluntat de sortir.

Es llastimós que en contemplar tot el panorama polític dels nostres dies i escoltar atentament les veus que el percuïden, no hi sabem trobar gairebé res més que una vacuïtat absoluta o una absència del sentit de les realitats. Per a nosaltres no passa el temps, aferrats rabiósament a unes modalitats de doctrinarisme estantís. Ens fa l'efecte de sentir declamar a gents qui en lloc de tenir els peus tocant a terra, s'haguessin desentés de les lleis de la gravetat i la seva postura més còmoda fos la de la divagació per l'espai.

Mentrestant... ah!, que mentrestant ens movem en mig d'un xafec de doctrinarisme, les realitats del viure es van fent cada dia més punyents i la nostra davallada més certa i sense aturador.

Fòrem ben feliços si poguéssim rodejar-nos d'una muralla que ens mantingüés isolats del món exterior; puix així ni patiríem el dany de veure situacions més enviables que la nostra, ni aquest món exterior que viu més a l'hora dels temps i de les necessitats presents, no exerciria damunt nostre la pressió del més fort i del més apte per a la lluita, amb les tristes conseqüències que n'hem de patir.

Nosaltres vivim «encara» dintre l'atmosfera enarrida del pur doctrinarisme. Per a uns, l'únic problema previ és el de la República, baldament s'hi arribés per camins catastròfics. Per a altres, la Monarquia ha de merèixer les primícies del nostre enfevoriment.

No hi fa res que, mentrestant, pogués desapropiar-se una possibilitat potser mai tan propícia a l'encarrilament del problema de Catalunya, primer pas en ferm per a l'encarrilament polític d'Espanya. No hi fa res que mentrestant tota l'economia espanyola romangui en un estat llastimós d'abandó, imperant a tot estirar el lema de «campi qui pugui».

Per a la major part de polítics dirigents, ves què té que veure que la nostra moneda hagi arribat a un gran d'enviliment extraordinari; que l'agricultura visqui sense cap mena d'estructuració i desarticulada absoluta.

(Continua al final de la 4.ª columna.)

que es necessita per tal que hom pugui rejuvenir-se sentint aquella vertadera satisfacció interior.

Ja fa quatre mesos que l'esperança havia eixit a l'horitzó de la nostra terra i des de fa quatre mesos que no acaba d'il·luminarnos com és degut, i quatre mesos, comencen a ésser mesos.

ANGEL TRÉMOLS.

## Apologia de la cançó

«A l'amic i director de la cobla «L'Arbucienca», En Francesc Riuallló.»

Digne Maragall que «la paraula és la cosa més meravellosa d'aquest món, perquè en ella es confonen tota la meravella corporal i tota la meravella espiritual de la nostra naturalesa».

Sens dubte que el mestre en fer l'elogi de la vibració parlada de la llengua, estava en l'eix de la veritable raó, en el centre dels seus enlairats sentits espirituals; que escrigué dictat per la paraula de l'ànima i inspirat en la poesia ultraterrena, perquè la paraula és bellesa entre les belleses, és la llum del seny, és l'alé de vida de la humana criatura, és la més perfecta de les perfeccions emprades per esplai de la matèria espiritualitzada. Però l'alé del cel, l'esquitx de llum que vagament arriba de més amunt de les esferes siderals, la veritable poesia de l'ànima està en la paraula harmonitzada; en la cascada de plata que brolla de més endins de la criatura, d'allà on devem tenir les cordes que formen la lira dels nostres sentiments; en la sonoritat que es fon indecisa com una queixa de l'esperit: en la cançó.

Cantant venim al món. Abans que moure els llavis per donar vida a cap paraula, hem cantat tots la cançó sense lletra, la que nosaltres en diem ploralla i que és tal volta l'adén de melangia a una vida anterior o la queixa de protesta pel fosc empresonament que és la passada breu per aquesta vida de llot i d'immundícia.

Després, quan la santa paraula brolla ja sense dificultat de la nostra llengua, si expressem el més amagat dels sentiments de la nostra ànima, brolla la cançó a voltes indecisa, a voltes plena, com si en l'ofuscació del caos sortís la llum brilladora del sol de l'esperança, ara vagament fosca, ara amb tota sa força esplendorosa, però sempre amb son deix de melosa prometença; perquè el que la paraula, que és l'expressió verbal dels homes, no es troba amb prou potència per donar-li plena traducció, ho diu la cançó, que és l'instrument verbal entre l'esperit i la matèria, doncs quan l'ànima canta brolla, en la nostra completa inconsciència, la cançó traductora com mirall fidel de l'estat alegre o trist de la nostra vida.

Quan el cor ha bategat impulsat per una sensació, surt la cançó de l'amor per tots cantada. Si és la fosca separació de l'exili el que pertorba el nostre viure, brolla, com una queixa, la cançó de l'enyorança. Ara l'ànima s'estasia davant de la infinita grandesa de la Natura i vola pels aires, com un eco, la cançó camperola; ara rublerta d'esperança, enlaira la seva mirada vers els pòrtics de la Glòria i surt, com una invocació suprema, la melodia dolça del cant pla. Quan l'ànima plora, la cançó és una llàgrima; quan viu del nèctar meliós de l'alegria, la cançó es converteix en una fresca riallada.

Allà, a la terra dels àngels, deu parlar-hi tothom amb la paraula feta harmonia; deu ésser l'instrument que mútuament empen els Sants i les Santes per donar-se a entendre les dolceses dels seus sentiments, perquè, tenint desterrada la mentida, sols la cançó pot ésser la parla espiritual, doncs ella no s'ha cobert mai amb el vel de la falsedat, mentre que la paraula simple tant pot dir-se en la fastigosa mentida, com en la veritat aureolada de llum.

Cantem, doncs; parlem entre nosaltres emprant, com més amunt, la paraula feta llum d'harmonia i no empastifarem els nostres llavis amb l'ombra horrible de la mentida; parlem cantant i parlarem amb la llengua de l'ànima; cantem, perquè la cançó és l'essència pura de la paraula. I quan haurem après el nou idioma, el llenguatge sense espines, repetirem cantant el que digué el poeta de la nostra terra: «La paraula és la cosa més meravellosa d'aquest món...»

I afegirem amb clara i explicable consciència: Però volem dir la paraula cantada.

RAFAEL VILÀ BARNILS.

lutament del consum; que la indústria hagi de produir en condicions de carestia forçosa; que les nostres exportacions minvin i amb l'amenaça de noves reduccions! (França amb els vins, les patates primerenques, les fruites; Estats Units amb les panses, els olis, el suro; Alemanya també apuntant mides contra el vi, etc., etc.) Per a l'alta política... i per a la mitjana, també, això són problemes molt poc importants, puix que tan rarament se'n parla.

JORDI DEL PUIG.



## Musicals

## Concert Plantada-Manén

Divendres vinent, dia 30, a les deu del vespre, tindrà lloc a la Sala Edison el concert vuitè del present curs de la nostra Associació de Música. Aquest recital ha estat confiat a l'eminent liederista Mercè Plantada, a la qual acompanyarà al piano, com a deferència especial, el gloriós artista Joan Manén.

Heus en aci el

## PROGRAMA

I	
<i>El pier d'amor</i> . . . . .	<i>Martini.</i>
<i>Cançó de maig</i> . . . . .	<i>Beethoven.</i>
<i>Oda Sàfica</i> . . . . .	<i>Brahms.</i>
<i>Serenata inútil</i> . . . . .	"
<i>El signe</i> . . . . .	<i>Grieg.</i>
<i>Un somni.</i> . . . . .	"
II	
<i>Petenera</i> . . . . .	<i>F. Pedrell.</i>
<i>Paño andaluz</i> . . . . .	"
<i>El majo tímido</i> . . . . .	<i>Granados.</i>
<i>El majo discreto</i> . . . . .	"
<i>Nana.</i> . . . . .	<i>Falla</i>
<i>Jota</i> . . . . .	"
<i>Polo</i> . . . . .	"
III	
<i>Chopin, op. A. 4, n.º 11</i> . . . . .	} <i>Manén.</i>
<i>Jorn de primavera, op. A. 4, n.º 4.</i>	
<i>En la mort de la mare, op. A. 10, n.º 3.</i>	
<i>Marianneta, glosa popular</i> . . . . .	
<i>La filadora,</i> " . . . . .	
<i>Els Contrabandistes,</i> " . . . . .	

## HERNIAT

## No patiu més de la vostra hèrnia

No oblideu que seguir el *Mètode C. A. BOER* és assegurar-se contra l'*estrangulació herniària*. Els *Aparells C. A. BOER* triomfen on tots els sistemes han fracassat; ho afirmen i pregonen milers de persones que *deuen la salut* als renomats *Aparells C. A. BOER*, els quals reuneixen les qualitats imprescindibles i fonamentals en tot tractament mecànic de les *HERNIES: Potència, comoditat, suavitat i eficàcia.*

*Odena, a 11 de maig de 1930.*—Sr. C. A. BOER, *Barcelona.* Molt senyor meu: Li participo el meu agraïment per l'eficàcia dels seus *Aparells* amb els quals m'he guarit d'una hèrnia que patia des de la meua infantesa. El seu reconegut i S. S., *Lluís Planell*, Cal. Aguilera de la Costa, a *Odena (Barcelona).*

*Sr. C. A. BOER, Especialista herniari, Pelayo, 60, Barcelona.*—Molt senyor meu: Tinc el goig d'assabentar-li que estic perfectament bé de l'hèrnia que des de fa vuit anys patia. La tinc completament guarida, de la qual cosa li dono el més expressiu reagraïment, puix que amb l'ajuda de Déu, els aparells de vostè han donat tan falaguer resultat, com més difícil i apreciable tenint en compte la meua avançada edat. De vostè afm. S. S., *Joan Abarcat, Prevere, Castellar del Vallès (Barcelona), a 6 de febrer.*

Si cansat de sofrir desitgen el vostre benestar, cuideu la vostra hèrnia racionalment. Adopteu sense trigar el *Mètode C. A. BOER* que ofereix a l'hèrniat més exigent, per grossa que sigui la seva hèrnia i qualsevol esforç que faci en totes les posicions que necessiti adoptar, la màxima seguretat. Visiteu amb tota confiança al notable ortopèdic a

Olot, dilluns 2 juny, *Fonda L'Estrella.*

Sant Feliu de Guixols, dimarts 3, *Hotel Marina.*

Palamós, dimecres 4 juny, *Fonda Trias.*

FIGUERES, dijous 5 juny, *HOTEL PARIS.*

La Bisbal, divendres 6 juny, *Hotel Salleras.*

Girona, dissabte 7 juny, *Hotel Comerç.*

C. A. BOER, Especialista Herniari, Pelayo, 60, BARCELONA.

## NOTICIES

El festival organitzat ahir en aquesta ciutat per Ràdio Barcelona fou molt remarcable. Primerament va tenir lloc al Penal l'acte de fer present a aquell establiment d'un aparell de ràdio. Amb aquest motiu es va fer el toc d'oració, explicant davant el micròfon la significació dels tocs amb tota la cerimònia que fan els penats en retirar-se a descansar. El senyor secretari del Penal va explicar la vida interior que es fa a l'establiment, i la banda dels presos executà un concert de les peces més brillants del seu repertori. El senyor Josep Torres (Toresky) va donar les gràcies més sentides als infants que havien contribuït a regalar un aparell de ràdio al penal de Figueres, com s'havia fet a la presó central i a la presó de dones de Barcelona. Un penat va parlar al micròfon en nom de sos companys i expressà l'emoció que tots sentien per tal acte, donant les gràcies en nom de tots. Per fi, el senyor Didac Robles va fer un discurs també d'agraïment, expressant com la societat es preocupa cada dia més a millorar la sort del pres i el seu nivell moral.

Assistien a la festa les autoritats, el director de la Ràdio Barcelona En Joaquim Sánchez Cordovés amb una comissió de la mateixa entitat. Durant aquest acte estigueren formats tots els penats, dels quals es tregueren fotografies amb la banda de l'establiment, i també de les autoritats. El senyor Robles invità després tots els assistents a casa seva amb un refresc.

A la nit, Figueres contribuï amb una bonica vetllada d'una audició de la Ràdio Barcelona. Va començar el programa la Banda del Regiment de Sant Quintí amb una composició del seu director, En Ricard Valls, i la fantasia de l'òpera Samsó i Dàlila de Saint Saëns. N'Enric Sans va executar dues composicions de Bach i un caprici de Kreisler. La senyora Saprissa de Vives va cantar una romança del Faust, una ària de Samsó i Dàlila i dues cançons populars, i la cobla Antiga Pep va desgranar tres sardanes dels millors compositors del país. En la part literària, el senyor Valls, enginyer agrònom de la província, va tractar el tema «Figueres agrícola»; el senyor Puig Pujades «Figueres històrica» i el senyor Vives, director del Liceu «Monturiol», «Figueres cultural». Demés, el senyor Puig Pujades llegí poesies dels millors poetes del nostre Empordà.

El Teatre Principal feia goig de veure. Assistien a l'acte les autoritats, i les localitats i llotges eren ocupats pel bo i millor de la nostra societat, entre el qual es destacava un estol de belles figuerenques, com així ho féu constar en el seu parlament el senyor Toresky. Es tiraren fotografies de la banda de regiment i del teatre tal com estava, les quals sortiran a la Revista «Ràdio-Barcelona».

Tant la ciutat com la benemèrita entitat Ràdio-Barcelona poden estar satisfetes d'aquest simpàtic acte, com ho estigué el públic en la memòria del qual perdurarà tan bella festa.

—Es ven Automòbil «Citroen» 5 cavalls, 2 places, a tota prova i amb patent pagada fins el 30 de juny vinent, pel preu de Ptes. 2.000. Raó en aquesta impremta.

Ha estat suspesa l'admissió als exàmens d'ingrés a la segona ensenyança als alumnes que no tinguin onze anys abans del primer d'octubre vinent.



Auserda, trèjula, ray-grass, gramínees per a composició de prats. Patates, Royal, Navarra, Camprodon Ribes, Massanet, nanes, mitjarrama. Dipòsit de sementer, plaça de la

Indústria, 5, Figueres.

La Junta de Classificació i Revisió d'aquesta província ha acordat aixecar la nota de prófug als miunyons Antoni Viñas Riera, de Vilabertran, i Enric Barris Juanola, de Massanet de Cabrenys.

## —La Ferreteria Andreu Suñer,

Plaça, 5 i Girona, 25, ofereix a vostè

WATER-CLOSETS complets. a 50 ptes.

LAVABOS, complets. a 85 »

BIDETS, 2 aixetes, complets. a 80 »

Banyeres, Rentamans, Dutes, Escalfadors a gas, benzina i llenya i tota mena d'Articles Sanitaris i accessoris per a cambra de bany a preus sense competència. Pressupostos gratis i sense compromís. Concessionari del «Consorcio del Plomo en España».

Per la brigada municipal s'està procedint a l'enquitrant del carrer de Joan Matas i a l'arranjament del paviment del carrer de Perelada, tros inferior.

## —Màquina de batre

baratíssima, completament nova, capaç per 200 quarteres per dia. Donarà raó Joan Barris (can Gallinés), Lasauca, N.º 10.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 83.808'32 pessetes; reintegres, 76.155'97 pessetes; havent obert 24 llibretes i comptes nous.

## —Gran assortit en mitges i mitjons en totes les mides, de malla molt fina i gran durada.

*Du Barry, Femina, Goliath* i altres classes. Les de més resultat i preus més econòmics. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

El propinent dimarts, a les deu de la nit, tindrà lloc al Teatre El Jardí un festival pro-presos polítics i socials, organitzat per la Societat Coral Erato amb la col·laboració de les seves seccions Foment de la Sardana, Grup Artístic i Secció Coral.

El programa de la vetllada consistirà en la representació pel Grup Artístic del sànet «Quants més serem més riurem» de Colomer i del drama «Un fill del poble» de Hankok; cant per la Secció Coral de les obres «La Primavera» de Casademont i «El Mar» de Clavé; recitació pel pulcre publicista senyor Puig Pujades de la poesia de Carrion «Vigília de llibertat», i audició de diferents sardanes per la cobla Antiga Pep.

## "Banco de Crédito Ampurdanés S A" FIGUERES

BANCA — BORSA — CANVI  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem els cupons cèdules Argentines 6 per cent, venciment primer de juliol.

La Junta de l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre en sa darrera reunió, fent-se ressò de l'alarma regnada a les regions productores del suro, davant la imminència d'una elevació de drets aranzelaris pels Estats Units, va acordar palesar davant el ministre d'Economia la gravetat de la situació que es crearia tota vegada que el mercat nordamericà absorbeix considerable part de la producció i manufactura surera d'Espanya.

— Un exquisit Quina?

## Kynot

Proveu-lo i us en convencerem.  
Als cafès i bars.

En aquesta ciutat ha contret matrimonial enllaç el nostre particular amic el secretari d'aquest Ajuntament N.º Onofre Santaló Nualart amb la gentil senyora Francisca Comas Palou. Als nous contraents i famílies la nostra cordial enhorabona.

## —Gramofons, discos, aparats, rells de ràdio

«Atwater-Kent», articles fotogràfics. Venda a la **Fotografia Tort**, Treball per a aficionats, carrers Monturiol, 18 i Caamaño, 17, Figueres.

Han estat nomenats mestres en propietat: En Josep Aragonès per a l'escola d'Agullana i Na Teresa Colls per a la de Cabanes.

## —Auto «Citroen» 7 H. P.

plazas, baratissimo. Informarà LUIS GIFRE, Agente Comercial Colegiado, FIGUERES, Monturiol, 7, Telèfono 78.

De la Clínica Mental de Lloret de Mar ha desaparegut l'alienat Joan Pi Daró, de 68 anys d'edat, casat, natural de Garriguella i veí de Figueres.

## —Sueters d'alta fantasia i última novetat. Samarretes fines

d'estam marca «La Pastora», Cubre-corres i samarretes d'estam, seda artificial, fil i jumel, per a home, senyora i nena, gran assortit i preus molt reduïts. Especialitat en el gènere d'encàrrec. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

Demà, diumenge, de dotze a una de la tarda, la banda del regiment de Sant Quintí, sota la direcció del músic major senyor Ricard Valls, executarà a la Rambla el següent programa: «Aglor», pas doble, Franco; java del «Pantopon», Belda; «Canto a Murcia», Alonso; «Los de Aragon», selecció, Serrano; «Mainada», sardana, Morera.

## —Gran dipòsit de peces de ciment armat

Rentadors de diverses mides; dipòsits per a aigua, vi i oli, de 100 a 1.000 litres cabuda. Grans tuberies de ciment Asland, la més sòlida i impermeable, de 10 a 60 cts. de diàmetre. Aigueries de granet blanc. Rentamans de davant i de recó. Seients per a comunes diverses mides; i altres gèneres del mateix ram. **Fèlix Torres**, Muralla, 8, Figueres.

El dia 9 de juny vinent començarà una tanda d'exercicis espirituals per a senyors sacerdots a la Casa-Missió dels PP. Paül's d'aquesta ciutat.

## —Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc.-Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

Per a obtenir joventut i bellesa useu

## Lozanía de Antinea

Aliment de la pell que fa desaparèixer totes les imperfeccions del cutis. Es la crema que porta pólvor a la vegada i que amb una sola aplicació us trobareu amb el rostre suau i fi com el vellut.

El trobareu en tres tons blanc natural i rochel a les bones perfumeries, a 2'15 ptes. el tub.

## Depilatori ANTINEA

El més eficaç, inofensiu i econòmic extirpador del pèl o borrisol.

De venda a tot arreu a 2'15 ptes. el flascó.



# Automobilistes!

Adquiriu el que us manca per als vostres automòbils als

Magatzems d'accessoris i recanvis

**J. i F. Coll**

Plaça Pi i Margall, 3 - Tel. 48  
**FIGUERES**

I obtindreu una avantatjosa economia en els preus per ésser la dita casa importadora directa de les primeres fàbriques mundials

## Llistà de preus d'alguns articles

	Pessetes
Botzines de 45 centimetres.	5,75
Porta patents d'absorció.	4,75
Id. id. de grapa, niquelats.	3,75
Id. id. id., negres.	2,75
Bugies Champion.	4,50
Bombes d'inflar neumàtics.	9,75
Id. id. id. amb manòmetre Malibert.	22,50
Id. id. id. acoblades al pas de la bugia	33,—
Extintors d'incendis.	39,—
Miralls retrovisors camió.	2,20
Id. id. turisme niquelats.	6,50
Id. id. conducció interior.	4,90
Id. id. amb porta patent.	3,90
Bateries (Acumuladors) Triox-Slem 6 v.	89,—
Cricks tipus Ford.	9,75
Id. id. Ballesta (molt pràctics).	29,50
Fars pistola MARCHAL.	34,—
Id. Stop i Phare automàtics.	14,—
Id. pilots.	4,90
Id. d'encreuament BORELS.	52,—
Id. id. BORELAMP.	55,—
Berbiquí Michelin turisme.	4,90
Id. id. camió.	5,90
Palanques desmuntar neumàtics.	2,—
Màxims elèctrics legítims.	13,—
Id. id. id. dos sons.	39,—
Id. id. Rieman, colzats tipus Bosch	79,—
«Parches», pot amb dissolució.	2,90
Vulcanitzadores ATLAS.	12,—
Id. Mephisto.	22,—
Injectors grassa Tecalemit legítims.	16,50
Id. id. Alemite id.	18,75
Id. per a Ford nou model.	16,75
Id. per a oli i valvolina.	3,50
Fusibles, els tipus corrents.	0,50
Aparells d'obrir llantes turisme.	19,—
Id. id. id. camió.	35,—
Juntes de culata per al Ford T.	2,25
Id. id. per al Chevrolet.	2,50
(En existència juntes per a 60 marques de cotxes i camions.)	
Plomalls fins per a auto.	7,—
Badanés.	6,75
Corretges de ventilador Ford.	1,95
Id. id. Chevrolet.	7,50
Alicates Universals 165 m/m.	1,75
Bisos de contacte per a totes les marques de magnetos.	3,50
«Escapes» lliures, des de	6,90
Sirenes tipus AERMORE (quatre flautes) acoblades al tub d'escape.	38,—
Engrassadors Tecalemit (pas europeu).	0,65
Id. Alemite (pas americà).	0,70
Hermètic, pot del núm. 1.	1,40
Pasta esmeril, dos usos.	1,35
Etcètera, etc., etc.	

Extensíssim estoc en peces de recanvi per a autos Ford i Chevrolet, que venem amb importants descomptes.

Recanvis elèctrics, Carbons per magnetos, Escobilles, Làmpares Metal i Philips, Cables.  
Eines de totes menes.  
Olis, Grasses, Valvolines.  
Recanvis per a Distribuidors Delco, Remy, Autolite, Northeast i Bosch.  
Estoquistes oficials de les Fàbriques de Neumàtics  
Michelin, Goodyear,  
Goodrich, Dunlop,  
Fisck i Firestone

Ahir tingueren lloc a Arenys de Empordà solemnes funerals en sufragi de l'ànima de la il·lustre senyora Emilia Sarrà i Adrià. L'església, l'endolat de la qual anà a càrrec de l'acreditada Funerària Moncanut de la nostra ciutat, es vegé curulla de selecta i nodrida concurrència que assistint a les dites exèquies fúnebres, volgué retre el darrer tribut en aquesta terra a la memòria de la respectable dama difunta. Renovem el nostre condol a la seva distingida família.



## Sastreria S. TORRES

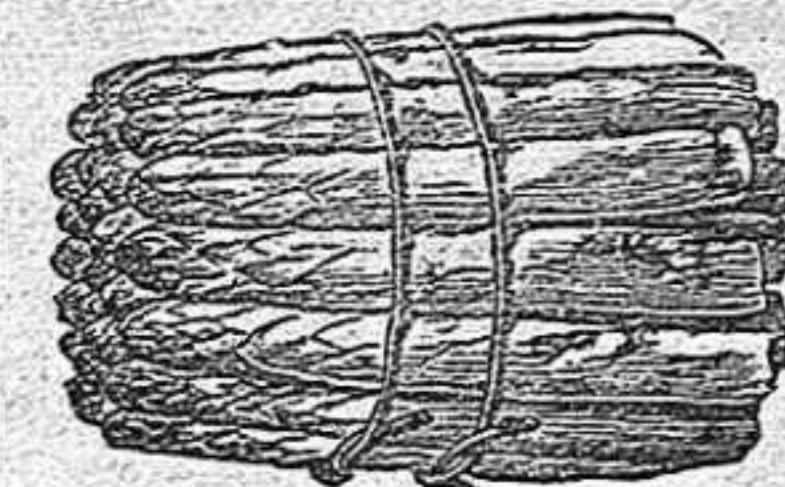
Gran assortit en trajos de llana a preus mòdics, des de 75 pessetes.

Gran estoc en trajos amb un 10 per 100 de descompte sobre els preus marcats.

Equips per a quotes per a la pròxima temporada a preus limitats.

**Joan Maragall, 23 FIGUERES**

Es dona ja com a segura la vinguda a Figueres, de pas cap a Perelada, de SS. MM. els Reis i els infants, els quals dimecres vinent s'aturaran unes hores a la nostra ciutat, amb motiu de la qual cosa se celebrarà una recepció al Liceu. El palau de Perelada, propietat dels senyors Mateu, ha estat esplèndidament arranjat per a rebre la visita de les reials persones. Celebrant aquest esdeveniment, tindran lloc en aquella mansió grans festes populars.



Clavells de luxe, crisantems gegants maduixeres, esparagueres, terra de castanyer, mongetes primerenques, enciams, cols, etc., etc. Dipòsit de sementer, plaça de les Patates, 5, Figueres.

D'allò més lluides han resultat enguany les festes dedicades a Sant Baldiri, mercès al zel i entusiasme desplegat pel Pavordat. Els actes religiosos es vegeren concorregudíssims, sobretot l'ofici de les deu, durant el qual el llorejat poeta i estimat amic Mn. Bartomeu Barceló va cantar les glòries del Sant en bel·les i emotives paragrafades. Al migdia va obsequiar-se els pobres amb l'àpat tradicional als menjadors de la Mendicetat. I arrodoni tan bella festa l'execució de diverses i escollides sardanes davant l'església de l'Hospital.

**—Armes.** Articles de caça i pesca. —Pòlvores de caça. —Explosius per a pedreres. —Taller de recomposició. Aquesta casa garanteix les seves vendes i compostures. **Jaume Crumols, La Junquera, 5, Figueres.**

Dilluns vinent celebraran en aquesta església parroquial el seu matrimonial enllaç el jove En Narcís Serrat i Serrat amb l'agraziada senyoreta Margarida Fàbrega i Ros. Felicitats a l'avanzada.

## —Vi de Quina Portolà

Es el millor dels aperitius. Demaneu-lo arreu.

Acusem rebut de la Societat Hidro-Elèctrica de l'Empordà, d'aquesta ciutat, de la seva Memòria explicativa del balanç, situació, comptes, operacions i treballs realitzats durant l'any 1929 de la meritada entitat. La creixent puixança de la Hidro es demostra palesament contrastant l'import del fluid elèctric subministrat per la susdita institució durant l'any 1914, que fou de 196.116'81 pessetes, amb la de l'any 1929, en el qual assolí la important xifra de 755.947'40 pessetes. En agrair l'ofrena de la Memòria, desitgem a la Hidro-Elèctrica tota mena de prosperitats en sos afers.

## FUMADORS



Per a demà, a les cinc de la tarda, és anunciada al Patronat la projecció de les pel·lícules «El miracle dels llops», històrica, i «El noi de Filomè», còmica.

## —Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla núm. 3, Figueres.

## Religioses

### CULTES

Església Parroquial. —Demà, diumenge, a les nou, homilia; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del mes de maig.

Dilluns, dimarts i dimecres, com a preparació per a la Comunió solemne de nois i noies, a la capella dels Dolors, el senyor Rector donarà cada dia dos actes d'exercicis espirituals, a les set del matí i a les cinc de la tarda. En tots tres dies, a les vuit, es cantaran lletanies amb processó claustral, i ofici conventual a dos quarts de nou, podent-se treure ànima del purgatori cada dia, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla. —Dimarts, a les set, missa i funció dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua; a set de la tarda, començ del tridu de conclusió del mes de Maria, predicant en els dos primers dies el Rvnd. Dr. Agustí Burgas. —Dijous, festa de l'Ascensió del Senyor, a les vuit, missa de comunió general de conclusió del mes de Maria i comunió solemne de nois i noies de la parròquia; a les deu, solemne ofici i cant de la Salve a la Verge de la Cort; a les dotze, exposició del Santíssim, missa i cant d'Hora Nona; a les set de la tarda, funció amb exposició de S. D. M., del primer dia del tridu de l'Associació de Nostra Senyora del Sagrat Cor, i funció de conclusió del mes de Maria, amb cant, sermó pel Rvnd. P. Lluís Urbano, O. P. acabant-se amb besamans a la Verge. Els dos restants dies del tridu de Nostra Senyora del S. C. es faran a la seva pròpia església de RR. Escolàpies. —Divendres, a un quart de vuit de la tarda, rosari, començ de la novena a l'Esperit Sant, prescrita per S. S. el Papa, a fi d'obtenir l'unió de les esglésies i la restauració del Regnat de Jesucrist en les famílies i en la societat; acabada la novena, visita a la Verge de la Cort i besamans a la imatge. —Dissabte, a un quart de vuit de la tarda, rosari, continuació de la novena a l'Esperit Sant i visita al Santíssim. —Diumenge, primer de juny, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn de Tarsicis i missa de comunió a les vuit. En aquest dia començarà la gran devoció del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús, amb exposició cada dia a un quart de vuit de la tarda i missa a dos quarts d'onze.

Església de Sant Antoni. —Diumenge vinent, a les cinc de la tarda, hi haurà Junta extraordinària de la V. O. T. de Sant Francesc, per rebre el P. Visitador i per la renovació o confirmació de la Junta; se suplica l'assistència de tots els terciaris.

Església de RR. MM. Escolàpies. —L'Associació de N. S. del Sagrat Cor dedicarà a la seva Augusta Mare un solemne tridu els dies 29, 30 i 31 de maig, celebrant-se els següents cultes: el dia 29, a les vuit, missa resada en sufragi dels associats difunts; a la tarda, a la parròquia, a les set, i les dues següents a les Escolàpies, a les cinc, exposició de S. D. M., res del sant rosari i exercicis propis del tridu. Dia 30, al matí, missa i a la tarda, a les cinc, continuació del tridu. Dia 31, festa patronal, a les vuit, missa i comunió general amb plàtica preparatòria; a les deu, ofici solemne; a la tarda, terminació del tridu, acte de consagració a la Verge, benedicció, reserva i besamans. Serà orador en les tres tardes el Rvnd. P. Fra. Lluís Urbano, O. P.

Pa de Sant Antoni. —Almoines recollides fins avui. —Suma anterior, pessetes, 178'85. Un devot agrait al Sant dels miracles per un favor obtingut, dona pel pa dels pobres, 10'00; Antònia Rico, implora la protecció del Sant i dona 2; una devota, en acció de gràcies, 4; recollit a la caixeta de l'altar, 36'40. —Total, 231'25.

Quaranta Hores. —Continuen a l'església de Sant Josep.

## Moviment de Població

comprensiu del dia 17 de maig a la data

### Baptismes

Josefa Blanquet Soler. —Edilbert Garcia Amat. —Martí Romans Collgrós. —Octavi Unal Teixidor.

### Matrimonis

Onofre Santaló Nualart amb Francisca Comas Palou. —Simó Anton Poch amb Trinitat Bosch Fàbrega.

### Defuncions

Dolors Manera Masallera, 19 a., s.

Torre amb jardí per a llogar. Informaran al carrer Eres d'En Vila, 32.

—Voleu augmentar la gana?

## Preneu el Vi de Quina Portolà

Paquita Sellas Modista, Professora de Tall Sistema Martí. Perelada, 49, Figueres.

Casa per a vendre al carrer de Vilafant, 35 i Sant Vicents, 39, composta de baixos i un pis per una part i dos per altra, de tres cents vint-i-dos metres quadrats. Facilitats per al pagament. Raó: Aupi Dentista.

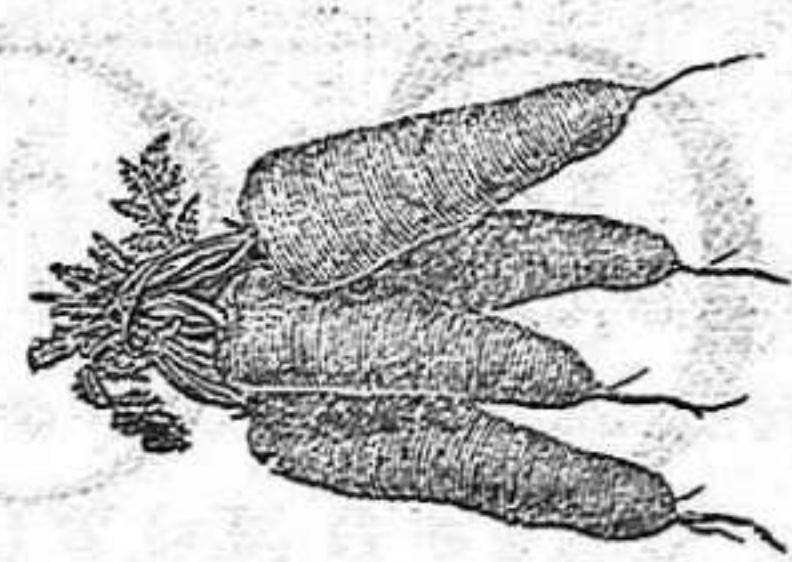
Casa particular desitja un o dos senyors, o matrimoni, a tot estar. Muralla, 1, 2.ª, 2.ª, Figueres.

## Dentadures Hecolith. Clínica Dental Vila.

Es necessiten 500 pessetes sota garantia. Se'n pagarà el 10 per cent. Raó en aquesta Administració.

La Ferreteria Fèlix Jaume Gelart, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.



Criptol sulfurós, insecticides a la nicotina, lexin-alcalicupric germicida, necrolimace, ostico, etiquetes de fusta, flors de tota mena,

en gra i en bulbs. Dipòsit de sementer, plaça de la Indústria, 5, Figueres.

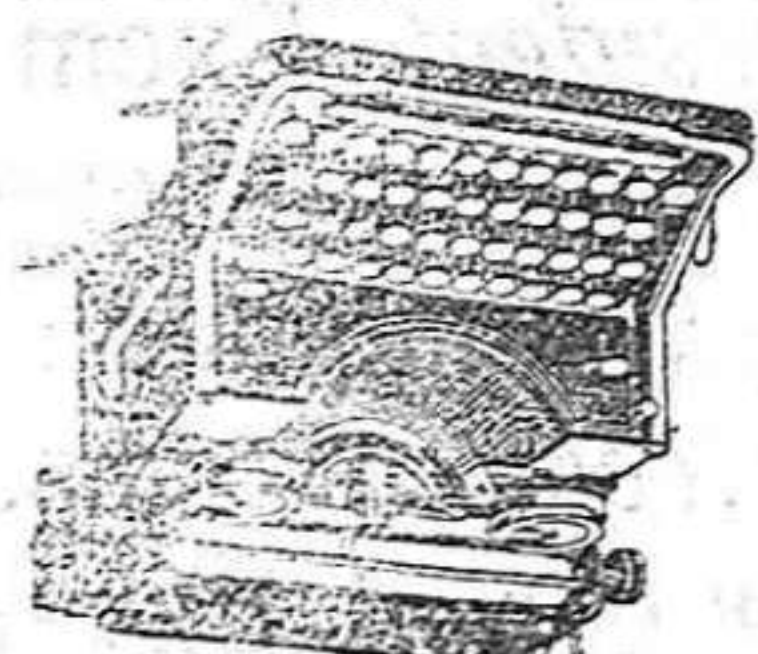
## —Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7. —Teléf. 78.

## —Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la Perruqueria Cals, carrer de La Junquera, 30.



## Reparacions

Màquines d'escriure

Abonaments de neteja i conservació de la màquina a preus limitats i garantitzant el treball. Venda i canvi de tota classe de màquines noves, reconstruïdes i d'ocasió, accessoris, etc., etc.

Joan de Mesa Garcia. Per a encàrrecs: carrer Prat de la Riba, 22, Barberia, Figueres.

Aquest número de LA VEU ha estat passat per la censura governativa



## Espigolant

Tothom és federal, però...

Diu Llorenç Montoriol a «La Nau»:

«Avui, com abans de la república espanyola del 1873, tots o quasi tots els republicans d'Espanya es declaren federals. El programa de Pi i Margall té cada dia una més gran acceptació. Fa vint-i-set anys, Nicolau Salmeron proclamava en el seu famós discurs de Castelló de la Plana les quatre unitats de l'Estat, que eren la negació dels principis autonomistes i federalistes; ara no hi ha partits republicans unitaris, ni fora del senyor Unamuno—cap personatge republicà no condemna les aspiracions essencials de Catalunya.»

I no solament és general dins el camp republicà l'acceptació del federalisme i el reconeixement del fet essencial de Catalunya, sinó que en el camp constitucionalista i fins en el camp monàrquic són molts els homes significats que es declaren favorables, com Alba i Bergamín, a les aspiracions autonomistes de Catalunya i dels altres pobles de l'Estat espanyol.

Sembla, doncs, que en aquestes condicions, no hi ha cap dificultat, per part dels republicans, a aplegar els ideals de la República i de l'Autonomia, en forma ben clara i ben franca. L'adopció dels principis federalistes o autonomistes no pot ésser, lògicament, causa de divisió entre els diversos grups republicans espanyols, si són sinceres, com creiem nosaltres, les declaracions velles i noves que han fet en aquest sentit.

Tampoc pot ésser un obstacle a l'adopció dels dits principis la conveniència de fer entrar dins l'aliança els elements obreristes. Tant els socialistes com els sindicalistes—des de Besteiro a Pestanya—s'han declarat favorables al federalisme i al dret d'auto-determinació dels pobles.

Tothom és federal, però... Però en les bases de la nova Unió Republicana en vies de formació, no hi ha més finalitat comú que la República, la República a seques, que en un país on hi ha establert un règim unitari, vol dir, almenys per un cert temps, la República unitària i l'ajornament indefinit de problemes tan vitals com el de Catalunya.

Tothom és federal, però en les bases al·ludides l'Autonomia i la Federació queden eliminades. Això ens adoloreix. No ens sorprèn del tot, tanmateix. Temps ha que notàvem en molts republicans espanyols la tendència a posar en un lloc secundari el problema de l'autonomia. I considerem que aquesta tendència és una greu equivocació. Ho advertirem ja setmanes enrera, i avui ho tornem a advertir, amb més força encara, davant la confirmació de les nostres temences.

Els republicans catalans no podem ni volem proposar l'ideal de Catalunya a l'ideal—que compartim—de la República espanyola.»

### Mercat del dijous

Blat. . . . .	de 38'75 a 40'00	Hectòlitre
Ordi. . . . .	> 25'00 a 26'25	>
Civada. . . . .	> 16'25 a 17'50	>
Blat de moro. . . . .	> 38'75 a 40'00	>
Mongets. . . . .	> 112'50 a 125'00	>
Faves. . . . .	> 32'50 a 33'75	>
Veces. . . . .	> 38'75 a 40'00	>
Mongets. . . . .	> 125'00 a 127'50	>
Oli. . . . .	> 112'91 a 120'97	>
Patates. . . . .	> 27'00 a 28'00	Quintà m.
Tossino. . . . .	> 25'00 a 26'00	10 quilos
Anyells. . . . .	> 40'00 a 00'00	un
Ovelles. . . . .	> 60'00 a 00'00	una
Ànecs. . . . .	> 10'00 a 12'00	parell
Gallines. . . . .	> 14'00 a 17'00	>
Pollastres. . . . .	> 11'00 a 16'00	>
Conills. . . . .	> 6'00 a 8'00	>
Oques. . . . .	> 10'00 a 12'00	una
Ous. . . . .	> 2'00 a 1'90	dotzena

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze. Vendes a terminis i al comptat.



# Agricultors!

# Propietaris!

Assegureu les vostres collites contra les pedregades a l'acreditada Companyia Nacional

## “COVADONGA”

que des de l'any 1927 que practica aquesta assegurança, ha satisfet a satisfacció sinistres per més de

# 810.000 pessetes

Personalitats que integren el Consell d'Administració de “COVADONGA”

*President*, Excm. Sr. Comte de Gamazo.

*Vice-president*, Excm. Sr. Marqués d'Allella.

*Vocals*, Excms. Senyors Edgard Morpurgo, Félix Benítez de Lugo, Joan Ventosa i Calvell, Josep M.<sup>a</sup> de Delás, Carles Muntadas i Muntadas, Félix Ester i Gómez i Vicents Muntadas i Rovira.

*Comité tècnic*, Excms. Senyors Josep M.<sup>a</sup> de Delás, Félix Benítez de Lugo i Vicents Muntadas i Rovira.

*Director gerent*, Excm. Sr. Gino Almagiá.

*Secretari*, Excm. Sr. Enric Martín Lanuza.

Demaneu-se detalls o informes al seu

**Representant: Joaquim Vayreda, Muralla, 9, Figueres**

o bé a la Sots-direcció de Girona, FORÇA, 1,

**Agència Administrativa de Vicents Cànovas Soler**

(autoritzada per la Inspecció Mercantil d'Assegurances)



# TENYIU A CASA

amb els legítims



## TINTS de HEITMANN

D'ALTA CONCENTRACIÓ

que són els millors i més senzills en llur ús per a tenyir o retenir tota classe de gèneres de llana, mitja blanca, seda, cotó i fil.

- «HERALDO» en carpetes per a tenyir fins a 500 grams de tela només en calent.
- «LA LAVANDERA» Preu de 75 cèntims la carpeta.
- «SIMPLICOL» en capsetes llargues per a tenyir fins a 600 grams de tela en fred o calent. Preu de 85 cèntims la capseta.
- «SIMPLICETE» en bossetes per a tenyir fins a 300 grams de tela en fred o calent. Preu de 60 cèntims la bosseta.
- «COLOREX» Descolorant per a 300 grams de tela. Preu de Ptes. 1 la capsà.

### REBUTGEU LES IMITACIONS

DE VENDA: Antiga Adrogueria Damià Martí.  
Adrogueria Clarà.  
Adrogueria Pèrez Perxés.

FABRICANT: COLORS i DROGUES HEITMANN,  
Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

## Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

### SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York  
7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia  
14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo  
12 Expedicions a l'any.

» a Filipines  
3 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hôtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

### Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen mitge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

### Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Concepció i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

### Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.



## JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

## Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels

Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

## JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

### INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

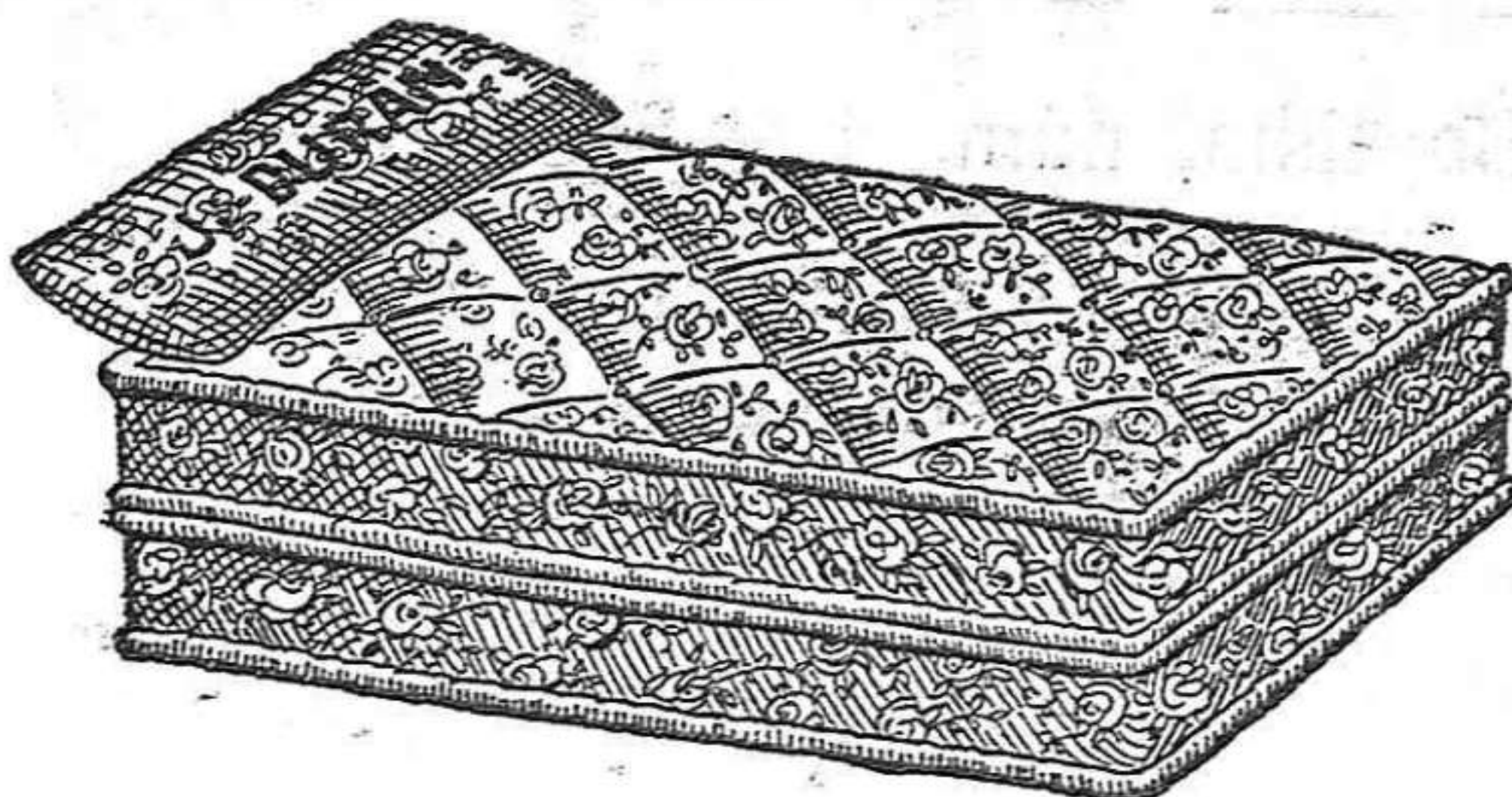
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

## GRAN COLCHONERIA

DE

## JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas.  
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.





**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

**Ll. Vergés Vilanova**

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

**Es el vostre Banc.**

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC** de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENS

Ferrocarri de M. Z. N. — Xarxa Catalana			
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mixt	7'14	7'29	2.ª i 3.ª fins G.
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Mixt	12'55	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'22	16'25	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Missatger	—	5'33	3.ª
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.
Omnibus	10'37	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'26	11'28	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'24	15'39	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	19'39	19'49	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	16'24	16'26	1.ª i 3.ª
Exprés	20'32	20'34	1.ª i 3.ª

## ELIXIR ESTOMACAL

### SAIZ DE CARLOS (Stomalix)



Cura las enfermedades del **estómago** e **intestinos** aunque sean de muchos años de antigüedad y hayan fracasado otros tratamientos.

Indicadísimo en los casos de

**DOLOR DE ESTÓMAGO ACEDIAS AGUAS DE BOCA**  
**VÓMITOS DISPEPSIA**  
**CATARROS INTESTINALES EN NIÑOS Y ADULTOS**

VENTA PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

### Interessant per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

*Breviari de despatx*, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. . . . . Ptes. 74

*Breviari de viatge*, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes . . . . . Ptes. 60

*Missal Desclée*, 32 x 22, pell granat tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis . . . . . Ptes. 83

*Missal Desclée petit*, 25 x 17, mateu relligat, menys les tanques. . . . . Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA

### Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

### Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

### Drogues, Queviures i Perfumeria EL SIGLO DE FRANCESC SOLÉS

Nou, 17 i Rutlla, 1. FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà